

## Relazione sulle attività svolte dal Comites nell'anno 2008

- **Per una partecipazione attiva e consapevole nella società in cui viviamo**

La campagna per la partecipazione alle elezioni amministrative bavaresi del 2 marzo e quella per la doppia cittadinanza hanno esemplarmente aperto e chiuso le attività del Comites di Monaco di Baviera nel corso del 2008, nel segno di un continuato impegno a favore della partecipazione e dell'integrazione degli italiani nella vita politica, sociale e culturale locale.

La **campagna per la partecipazione alle elezioni amministrative bavaresi del 2 marzo** - "*Sii un cittadino attivo: partecipa anche tu! - Mach mit als Bürger, gehe zur Wahl!*" - è stata caratterizzata da 16.000 volantini distribuiti a istituzioni, patronati, missioni, associazioni, professioni (medici italo-tedeschi, ecc), centinaia di manifesti affissi nelle stazioni delle U-Bahn e nei vagoni delle S-Bahn, migliaia di lettere spedite ai connazionali, incontri con associazioni e comunità nei vari comuni della Baviera. Accanto a questa massiccia produzione e distribuzione di materiale, sono stati organizzati incontri con le comunità italiane in varie località della circoscrizione consolare (Augsburg, Füssen, Karlsfeld, Kaufbeuren), coinvolgendo anche autorità locali e candidati italiani e tedeschi.

Per la **campagna sulla doppia cittadinanza** - organizzata assieme ai Comites di Berlino, Colonia e Dortmund - abbiamo distribuito 150 locandine e 5.000 pieghevoli informativi bilingui fra le varie realtà associative della nostra circoscrizione consolare.

In occasione del duplice anniversario delle Costituzioni italiana e tedesca, i Comites di Monaco di Baviera, Colonia e Dortmund hanno curato un **volume bilingue - italiano e tedesco - con i testi delle due Costituzioni** (nella versione originale e tradotta). Il volume - di prossima pubblicazione - è arricchito dalle prefazioni del Presidente della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano, e del Presidente della Repubblica Federale Tedesca, Horst Köhler.

- **Conoscere e farsi conoscere nella realtà in cui viviamo**

Il presidente del Comites ha proseguito la sua attività nel **Nationaler Integrationsplan** - il programma del Governo Federale per l'integrazione degli immigrati - partecipando all'incontro di verifica tenutosi il 4 giugno 2008 presso la Cancelleria federale, alla presenza del Cancelliere Angela Merkel e del Ministro Maria Böhmer.

Nel corso del 2008 è continuata a pieno ritmo l'attività dello "**Sportello per i cittadini**", al quale ogni lunedì e giovedì, dalle ore 18:00 alle ore 21:00, chiunque lo desideri può rivolgersi per esporre i propri problemi, le proprie richieste, le proprie idee. Come accaduto anche negli anni scorsi, tre sono i temi principalmente affrontati: i problemi scolastici, i problemi di carattere sociale (disoccupazione, ricerca della casa, ecc), la doppia cittadinanza.

Durante il 2008 sono proseguiti – da soli o in collaborazione col Consolato Generale – gli **incontri con i sindaci, le comunità italiane, le realtà imprenditoriali italo tedesche** della nostra Circonscrizione Consolare (Augsburg, Dillingen, Lauingen, Karlsfeld, Monaco, Neu Ulm, la Scuola NATO di Oberammergau, Weilheim, i ricercatori italiani dei vari Max-Plank-Institut ed altre organizzazioni internazionali del polo scientifico di Garching).

In collaborazione col Consolato è stata organizzato l'**incontro con tutte le associazioni italiane ed italo tedesche** operanti nella Circonscrizione consolare, per tentare di avviare una collaborazione fra le varie realtà del volontariato che operano nella nostra comunità locale.

In collaborazione col Consolato sono proseguite le **visite ai nostri connazionali detenuti** negli istituti di pena bavaresi (Augsburg, Landsberg, München).

Un significativo successo di pubblico ha premiato la **serata con l'artista Lino Banfi** e la **cerimonia commemorativa del 60 anniversario della Costituzione Italiana**, con la ricca ed equilibrata relazione del Vicepresidente della Commissione Affari Esteri e Comunitari della Camera dei Deputati, on. Franco Narducci, eventi organizzati assieme al Consolato Generale, come anche i tradizionali appuntamenti del **25 aprile** a Dachau e del **1 novembre** al Waldfriedhof.

Particolare attenzione è stata posta alla delicata situazione dell'**Istituto Italiano di Cultura**, su cui continue sono state le segnalazioni e le lamentele di molti connazionali. Anche grazie al ripetuto e puntuale intervento del Comites la direttrice dell'Istituto, dott.sa Ornella Orlandoni, è stata richiamata a Roma con quasi due anni di anticipo rispetto alla normale scadenza del suo mandato.

#### • I nostri giovani

Ragazze e ragazzi della nostra circonscrizione consolare hanno partecipato alla **Conferenza dei Giovani Italiani in Germania** (a Francoforte, 31 maggio - 1 giugno) ed alla **Conferenza dei Giovani Italiani nel Mondo** (a Roma, 8-12 dicembre), vivendo un'esperienza intensa e costruttiva, intessendo con i loro coetanei di altre realtà stimolanti rapporti che speriamo producano progetti e collaborazioni fruttuose.

#### • La scuola

L'impegno sui temi della scuola è uno dei principali temi dell'attività del Comites, in particolare riguardo la **difesa dei corsi di lingua e cultura italiana** che il governo bavarese ha deciso di chiudere entro il 2009. Su questo tema si è intervenuti ad ogni livello (Amministrazione consolare, Comitato dei Presidenti dei Comites di Germania, Ambasciata, CGIE, Ministero degli Affari Esteri) affinché si garantisca non solo la prosecuzione dell'offerta della lingua e cultura italiana ai nostri giovani, ma se ne migliori sempre di più la qualità (formazione, coordinamento, verifica).

Per quanto riguarda i corsi già esistenti si è anche intervenuti - sia presso l'Amministrazione consolare che presso alcuni degli enti che gestiscono i corsi - per garantire il diritto dei ragazzi e delle famiglie a non avere interruzioni impreviste dei corsi, ed il diritto degli insegnanti ad essere regolarmente retribuiti.

La **Commissione Scuola** nel 2008 ha proseguito il programma di informazione, di consulenza e di sostegno delle famiglie dei connazionali residenti nelle Circonscrizione Consolare avviato negli anni precedenti in collaborazione con l'Ufficio Scuola del Consolato e con il Direttore Didattico, prof. Antonio Cassonello.

Grande successo ha riscontrato la **"Giornata di studio sulla didattica integrativa"** del 22 novembre, che ha avuto come relatori importanti esperti italiani e tedeschi (tra gli altri: il Prof. Dario Ianes e la dott.sa Vanessa Macchia dell'Università di Bolzano, la Prof.ssa Erika Nardon-

Schmid dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano/Brescia, Klaus Wenzel, Presidente del *Bayerischer Lehrer- und Lehrerinnenverband*, il Prof. Dr. Wassilios E. Fthenakis, Direttore dell'Istituto Statale per la pedagogia infantile di Monaco) ed un numerosissimo ed attentissimo pubblico (circa 120 presenze) di genitori, insegnanti italiani e tedeschi, ricercatori universitari, psicologi.

La presidente della Commissione Scuola, Mirando Alberti, ha partecipato al **“10. Münchner Bildungsforum: Bildungsreform und soziale Gerechtigkeit – Wege aus der Bildungsarmut”**, organizzato da Münchner Volkshochschule e BMW Group (4 aprile) e al seminario sulle politiche scolastiche e l'integrazione in Baviera: **“Jugend in Gefahr? Warum scheitern so viele in unserem Bildungssystem”**, organizzato dalla Georg-von-Vollmar-Akademie e.V. (3-5 ottobre). Entrambe le iniziative sono state occasione per stringere rapporti con gli esperti locali, nonché informare e sensibilizzare sulla situazione scolastica dei nostri ragazzi.

I membri della Commissione Scuola sono intervenuti sulla **stampa** locale in diverse occasioni, fra le quali ricordiamo l'intervista al presidente del *Bayerischer Lehrer- und Lehrerinnenverband* Klaus Wenzel apparsa su Rinascita (1/2009) e l'articolo “Didattica integrativa e sistemi scolastici” pubblicata su Interventi (3/2008).

Anche quest'anno lo Sportello per i Cittadini ha ricevuto varie **richieste d'aiuto** allo per l'inserimento scolastico dei nostri ragazzi. Segnaliamo il caso felice dello studente GC che, sostenuto dalla Commissione Scuola, è stato in grado di superare l'esame di maturità ginnasiale portando la lingua italiana come seconda lingua straniera.

- **La biblioteca ed il sito internet del Comites**

Anche nel 2008 è proseguito l'ampliamento della **biblioteca** del Comites, attraverso la raccolta e la catalogazione di documentazione incentrata sui temi dell'immigrazione e della formazione scolastica e professionale in Germania, anche in confronto con le esperienze italiane.

Il **sito internet** del Comites viene mantenuto costantemente aggiornato, con la documentazione prodotta dal Comites (verbali delle assemblee, bilanci, manuali ed altro materiale), la normativa relativa agli italiani all'estero (leggi, circolari, ecc), link utili.

L'apprezzamento per tale lavoro è notevole, come dimostra la media di **11.111 contatti mensili** raggiunta nel 2008 (+28,76% rispetto ai 8.629 contatti mensili del 2007), contatti concentrati appunto sulle pagine di documentazione.

- **Il rapporto col Consolato**

Diverse delle attività sopra menzionate sono state rese possibili o anche solo favorite dalla attiva collaborazione del Console Generale - Ministro Adriano Chiodi Cianfarani – del Console Aggiunto – dott. Alberto Dal Degan - e dei loro collaboratori del Consolato Generale d'Italia, che voglio qui sinceramente ringraziare.

Il Presidente del Comites  
dott. Claudio Cumani